

EEN WANDELING

REPORTAGE REPORTAGE

Une ballade



Salma: De Vijf Blokken [Papenvest] is echt mijn thuis. Ik woon hier al heel mijn leven. Vroeger vond ik het echt een mooie wijk. Iedereen kende iedereen waardoor ik me veilig voelde en veel vrijheid kreeg van mijn ouders. Met de jaren is dat veranderd. De vijf appartementsblokken worden vernieuwd waardoor ook alle bewoners van de appartementen één voor één moeten vertrekken. Vroeger sprak ik vaak buiten af met mijn vriendinnen. Nu de wijk leger en leger wordt zijn de weinige buurtbewoners die ik nog zie vooral jongens en mannen. Dat is zo jammer. Dat moet echt terug veranderen. Ik mis het buurtgevoel en ik vind dat meisjes ook terug moeten durven buiten komen! Vroeger deed ik hier zoveel activiteiten op woensdag en in de vakanties. Daardoor kon ik veel andere kinderen uit de buurt leren kennen. Ik hoop dat, wanneer hier nieuwe appartementen staan, ook de levendige sfeer van vroeger terugkomt. En als ze dan toch alles veranderen, dan hoop ik dat er wat extra groen komt en het hier wat netter kan worden. Een nieuw parkje voor de kinderen is ook dringend nodig! Maar dat zal allemaal nog wel even duren want uit de laatste blok moeten de mensen pas binnen vijf jaar.

Salma: Les Cinq Blocs [Rempart des Moines], c'est véritablement ma maison. J'y ai vécu toute ma vie. Je pensais que c'était un quartier très agréable. Tout le monde se connaissait, ce qui me donnait un sentiment de sécurité et me permettait de m'affranchir de mes parents. Au fil des ans, les choses ont changé. Les Cinq Blocs sont en train d'être rénovés et tous les habitants doivent partir les uns après les autres. Avant, je me retrouvais souvent dehors avec mes copines. Maintenant que le quartier se vide de plus en plus, les quelques habitants que je vois encore sont surtout des garçons et des hommes. C'est vraiment dommage. Il faut vraiment que cela change à nouveau. L'ambiance du quartier me manque et je pense que les filles devraient elles aussi oser sortir à nouveau !

J'avais l'habitude de faire beaucoup d'activités ici les mercredis et pendant les vacances. Cela m'a permis de connaître beaucoup d'autres enfants du quartier. J'espère que lorsqu'il y aura de nouveaux appartements ici, l'atmosphère animée d'autrefois reviendra aussi. Et s'ils changent tout, j'espère qu'il y aura un peu plus de verdure et que ce sera un peu plus propre ici. Il est également urgent de créer un nouveau parc pour les enfants ! Mais tout cela prendra du temps, car les habitants ne quitteront le dernier bloc que dans cinq ans.

Lamia: Ik ervaar deze plek [Fontainas Rouppe] als negatief omdat ze gedomineerd wordt door mannen. Vaak zijn die dronken en spreken ze je aan. Ik heb ook al meegemaakt dat mannen mij volgden of aanraakten. Dat is gewoon echt niet fijn. Ik probeer deze plek dan ook zoveel mogelijk te mijden. Maar soms kan ik niet anders dan er passeren. Ik heb een tijdje vlakbij gewerkt en dan kon ik niet anders dan langs hier wandelen. Er slapen hier veel mensen op straat. Het is niet echt de publieke ruimte die moet veranderen. De stad zou vooral meer hulp moeten bieden aan de mensen die hier dagdagelijks moeten overnachten.

Lamia: Je ressens cet endroit [Fontainas Rouppe] comme négatif parce qu'il est dominé par les hommes. Souvent, ils sont ivres et vous parlent. Il m'est également arrivé que des hommes me suivent ou me touchent. Ce n'est vraiment pas agréable. J'essaie donc d'éviter cet endroit autant que possible. Mais parfois, je n'ai pas d'autre choix que de passer par là. J'ai travaillé à proximité pendant un certain temps et je n'ai pas eu d'autre choix que de passer par là. Beaucoup de gens dorment dans la rue ici. Ce n'est pas vraiment l'espace public qui doit changer. La ville devrait surtout offrir plus d'aide aux personnes qui doivent passer la nuit ici tous les jours.





Lamia: Ik kom hier [Grote Markt] graag kijken naar de toeristen. Die doen vaak grappige dingen. Er is altijd veel gaande op dit plein. Er zijn altijd veel mensen maar je hebt door dat niemand hier met slechte bedoelingen is. Ik zit vlak bij de Grote Markt op school en kom er na de les soms iets eten of drinken. Ik ben hier graag maar het zou nog aangenamer zijn als er iets meer banken zouden staan. Nu zitten we vaak op de grond. Als je nu ergens wil zitten dan moet je vaak iets gaan drinken op een terras. Het leuke is dat op de Grote Markt niemand je stoort, buiten dan toeristen die vragen om een foto te nemen.

Lamia: J'adore venir ici [La Grand-Place] pour observer les touristes. Ils ont souvent un comportement assez drôle. Il se passe toujours beaucoup de choses sur cette place. Il y a toujours énormément de monde, mais on voit bien que personne n'a de mauvaises intentions. Je suis à l'école près de la Grand-Place et je viens parfois y manger ou boire quelque chose après les cours. J'aime bien être ici mais ce serait encore plus agréable s'il y avait un peu plus de bancs. Aujourd'hui, on s'assoit souvent par terre. Si on veut s'asseoir quelque part, il faut souvent aller boire un verre sur une terrasse. Ce qui est bien, c'est que sur la Grand-Place, personne ne vous dérange, à part les touristes qui veulent prendre une photo.

Ketline: Ik kom graag op de Grote Markt omdat het een aangename plek is met veel muziek. Het is een plek die ik enkel overdag gebruik samen met mijn vrienden. Voor ons is het echt zo een plek waar we samenkomen en vanuit daar ook vaak naar andere plekken in Brussel trekken. De plek is voor mij goed zoals die is al zou ik misschien wel de kasseien verwijderen en er andere grond leggen. Ook al maken al die kasseien wel Brussel.

Ketline: J'aime venir sur la Grand-Place parce que c'est un lieu agréable où il y a beaucoup de musique. C'est un endroit que je ne fréquente qu'en journée avec mes amis. Pour nous, c'est vraiment un de ces endroits où

nous nous retrouvons et de là, nous allons souvent vers d'autres coins de Bruxelles. Pour moi, la place est bien telle qu'elle est, mais j'enlèverais peut-être les pavés et je mettrais un autre revêtement de sol sur la place. Même si tous ces pavés font Bruxelles.

Nada: Voor mij is het Beursplein een positieve plek. Ik vind dat alle culturen die in België leven hier samen kunnen komen en deze plek kunnen gebruiken. Sommigen komen iets drinken, anderen komen voor een toeristische uitstap. Ik heb het gevoel dat iedereen op deze plek respect heeft voor elkaar en dat je er jezelf kan zijn. De twee grootste groepen die gebruik maken van deze plek zijn volgens mij jongeren en toeristen. Daarom kom ik hier ook zo graag. Omdat dit één van mijn vaste plekken in de stad is waar ik mijn vrienden kan ontmoeten. Jammer genoeg verandert deze plek voor mij wel wanneer de avond valt. Dan voel ik me hier niet altijd veilig.

Nada: Pour moi, la Place de la Bourse est un lieu positif. Je pense que toutes les communautés culturelles vivant en Belgique peuvent se rencontrer ici et profiter de cet endroit. Certains viennent pour boire un verre, d'autres pour faire du tourisme. J'ai l'impression que tout le monde se respecte et qu'on peut y être soi-même. Je pense que les deux groupes les plus importants qui fréquentent ce lieu sont les jeunes et les touristes. C'est pourquoi j'aime venir ici. C'est l'un des endroits de la ville où je rencontre régulièrement mes amis. Malheureusement, cet endroit change pour moi lorsque la nuit tombe. Je ne m'y sens pas toujours en sécurité.

Ketiane: Deze plek spreekt mij aan omdat er zoveel te doen is. Er zijn verschillende restaurants waar we eten kunnen afhalen en er is recent een arcade gevestigd (n.v.d.r. plek waar je videospelletjes kan spelen). Ik hou enorm van die open plek, zeker in de zomer! Mensen komen daar om te picknicken en de muziek van de

Beursplein Place de la Bourse





Gemeenteplaats Place Communale

straatartiesten maakt het extra fijn. Er is altijd vanalles om naar te kijken. Veel mensen van mijn leeftijd gebruiken de plek als ontmoetingsplaats. Zelf ben ik hier ook vooral samen met mijn vrienden of mijn zus. Ook de bar waar we graag met onze vrienden afspreken is er in de buurt. Wat wel jammer is, is dat de stad er al meer dan 3 jaar aan het werken is. Dat maakt de weg ernaartoe soms moeilijk en het is er niet altijd even gezellig zitten.

Ketiane: Cet endroit [Place de la Bourse] me plaît parce qu'il y a beaucoup de choses à faire. Il y a plusieurs restaurants où l'on peut acheter de la nourriture et une arcade de jeux a été créée récemment (n.d.l.r. endroit où l'on peut jouer à des jeux vidéo). J'aime beaucoup cette place, surtout en été ! Les gens viennent y pique-niquer et la musique des artistes de rue rend l'endroit encore plus agréable. Il y a toujours toutes sortes d'activités à regarder. De nombreuses personnes de mon âge utilisent cette place comme lieu de rencontre. Moi-même, j'y suis le plus souvent avec mes amis ou ma sœur. Le bar où nous aimons nous retrouver entre amis se trouve également à proximité. Ce qui est dommage, c'est que la ville y travaille depuis plus de 3 ans. Cela rend parfois difficile le chemin pour y accéder et il n'est pas toujours agréable de s'y asseoir.

Nada: Ik vind dat ik hier niet op elk uur van de dag terecht kan als vrouw. Ik voel me op bepaalde momenten van de dag gewoon onveilig. Als er hier iets met je gebeurt, bijvoorbeeld iemand die je lastig valt, komt niemand je helpen. Dan sta je er echt alleen voor. Ik heb al een paar negatieve ervaringen meegemaakt en daarom vermijd ik deze plek nu zo veel mogelijk.

Mijn familie woont in de buurt dus ik kan deze plek niet altijd mijden. Ik probeer wel altijd in gezelschap te zijn van vrienden of familie wanneer ik langs hier wandel. Ik heb geen controle over de mindset en handelingen van anderen. Daarom wandel ik enkel in groep langs hier. Dat maakt het voor mij een veiligere en fijnere plek.

Nada: Mon opinion est que je ne peux pas venir ici à n'importe quelle heure de la journée en tant que femme. Je ne me sens pas en sécurité à certains moments de la journée. Si quelque chose vous arrive ici, par exemple si quelqu'un vous harcèle, personne ne vient vous aider. Vous êtes alors vraiment livrée à vous-même. J'ai déjà eu quelques expériences négatives et c'est pourquoi j'évite cet endroit autant que possible.

Ma famille habite à proximité, je ne peux donc pas toujours éviter cette place. J'essaie toujours d'être en compagnie d'amis ou de membres de ma famille lorsque je passe devant la Place Communale. Je n'ai aucun contrôle sur l'état d'esprit et les actions des autres. C'est pourquoi je ne passe ici qu'en groupe ; cela rend le lieu plus sûr et plus agréable pour moi.

Esther: Ik kan niet meteen op een negatieve plek komen in Brussel. Ik ben hier opgegroeid en heb de stad zien veranderen. Maar het Zuidstation is volgens mij wel een goed voorbeeld van een negatieve plek voor anderen. Dat is echt voor veel mensen geen aangename plek. Kijk bijvoorbeeld naar de toeristen. Je komt daar aan en het stinkt naar de riool. Er zijn ook veel mensen die gewoon wat rondhangen. En met de combinatie van die twee kan ik begrijpen dat dat geen leuke plek is om toe te komen in Brussel. Maar dus ikzelf ervaar de plek niet zo negatief dat ik ze zelf vermijd. Ik denk niet na over wanneer ik er best wel of niet rondloop. Voor mij is dat eerder een plek van thuiskomen. Als ik met de trein bijna aan het Zuidstation arriveer dan weet ik dat ik bijna thuis ben.

Esther: Je ne vois pas tout de suite un lieu négatif à Bruxelles. J'ai grandi ici et j'ai vu la ville changer. Mais je pense que la gare du Midi est un bon exemple de ce que les autres peuvent percevoir comme endroit négatif. Ce n'est vraiment pas un endroit agréable pour beaucoup de gens. Regardez les touristes, par exemple. Vous arrivez et

Zuidstation Gare du Midi





Noordstation Gare du Nord

ça pue les égouts. Il y a aussi beaucoup de gens qui traînent dans ce lieu. Et avec la combinaison des deux, je peux comprendre que ce n'est pas un lieu agréable à Bruxelles. Mais pour ma part, je ne vis pas ce lieu de manière si négative que je l'évite. Je ne me demande pas s'il vaut mieux s'y promener ou non. Pour moi, c'est plutôt un lieu de retour à la maison. En arrivant en train, quand j'arrive presque à la gare du Midi, je sais que je suis presque chez moi.

Esther: Hier moet dringend iets gedaan worden aan de inrichting van de ruimte rond het Noordstation. Vroeger studeerde ik daar in de buurt en ging ik vaak chillen met vrienden in een parkje aan het station. En er zijn daar wel veel donkere hoekjes. Ook de vele kantoorgebouwen zorgen voor een lege buurt tijdens de avond, weekenden en feestdagen. Dat maakt het voor mij echt de dode hoek van Brussel. Meer groen en open ruimtes zouden volgens mij dan ook meer volk aantrekken. Er zijn zoveel woongebieden rondom waarvoor dit soort ruimte welkom zou zijn. Een betere inrichting is daar wel noodzakelijk voor. Een goed voorbeeld is het Centraal station, waar veel meer leven is en waar de publieke ruimte rond het station mooier en beter is ingericht. Daar kom je als toerist al een pak liever aan.

Esther: Il est urgent de faire quelque chose pour l'aménagement de l'espace autour de la gare du Nord. J'ai étudié dans le quartier et j'allais souvent me détendre avec des amis dans un parc près de la gare. Mais il y a beaucoup de coins sombres. De plus, les nombreux immeubles de bureaux font que le quartier est vide le soir, les week-ends et les jours fériés. Pour moi, cela en fait vraiment le coin mort de Bruxelles. Plus de verdure et d'espaces ouverts attireraient donc plus de monde, à mon avis. Il y a tant de quartiers résidentiels dans les environs pour lesquels ce type d'espace serait le bienvenu. Mais pour cela, il faut un meilleur aménagement paysager.

Un bon exemple est la Gare Centrale, où il y a beaucoup plus de vie et où l'espace public autour de la gare est plus beau et mieux aménagé. En tant que touriste, c'est là que l'on préfère arriver.

Esther: Daar [Sint-Katelijneplein en de vijvers aan de Vismarkt] ging ik vroeger vaak zitten op de trappen van de kerk of op een bankje. En echt in de zomer zit ik graag aan de vijvers. Ik gebruik deze plekken zowel samen met mijn vrienden om samen iets te drinken en bij te praten als alleen om mij net even terug te trekken met een boek. Ik vind het totaal niet erg om alleen te zijn of rond te lopen in mijn stad. We hebben thuis een terras maar soms wil ik ook gewoon eens gras onder mijn voeten voelen. Vroeger woonden we in Vorst en hadden we een tuin en een park op twee minuten wandelen. Ik ben dus in best een groene omgeving opgegroeid, toch zeker naar stadnormen. Nu woon ik in een appartement op de derde verdieping. We hebben hier wel het Ninoofsepoortpark maar toch trek ik vooral naar het Koninklijk Park als ik nood heb aan groen en gras.

Esther: Je m'asseyais souvent sur les marches de l'église ou sur un banc. Et en été, j'aime vraiment m'asseoir au bord des étangs. Je fréquente ces endroits à la fois avec mes amis pour boire un verre et rattraper le temps perdu ou seule pour me plonger dans un livre. Cela ne me dérange pas du tout d'être seule ou de me promener dans ma ville. Nous avons une terrasse à la maison, mais il m'arrive aussi de vouloir sentir l'herbe sous mes pieds. Nous vivions à Forest et nous avons un jardin et un parc à deux minutes à pied. J'ai donc grandi dans un environnement assez vert, du moins selon les normes de la ville. Aujourd'hui, je vis dans un appartement au troisième étage. Nous avons le Parc de la Porte de Ninove tout près, mais sinon je vais principalement au Parc Royal lorsque j'ai besoin de verdure et d'herbe.





Ketiane & Ketline: Het grote plein en de straten onder de brug van de sporen aan het Zuidstation – de Europaesplanade – is een plek die we zo veel mogelijk proberen te ontwijken. Het is daar gewoon echt niet fijn om te zijn. Elke keer dat we deze plek moeten doorkruisen om bijvoorbeeld naar de metro te gaan gebeurt er wel iets onprettig. We hebben al meerdere malen mensen zien vechten en overlaats zag ik daar ook iemand met een pistool. Toen ben ik echt beginnen panikeren en hebben mijn zus en ik zo snel mogelijk de plek verlaten. Eigenlijk vind ik de wijk echt niet fijn maar juist daar is één van de beste bakkerijen uit Brussel! Daarom wagen we het er soms wel eens op! Maar anders proberen we zo veel mogelijk een détour te doen. Soms is die détour wel gewoon niet mogelijk met al de werken hier in Brussel.

Ketiane & Ketline: La grande place et les rues sous le pont de la gare du Midi, c'est-à-dire l'Esplanade de l'Europe, est un lieu que nous essayons d'éviter autant que possible. Ce n'est vraiment pas agréable de s'y trouver. Chaque fois que nous devons traverser cet endroit pour nous rendre au métro, par exemple, il se passe quelque chose de désagréable. Plusieurs fois, nous avons vu des gens se battre et l'autre jour, j'ai également vu quelqu'un avec une arme à feu. J'ai alors vraiment commencé à paniquer et ma sœur et moi avons rapidement déguerpi de là. Je n'aime pas trop ce quartier, mais il abrite aussi l'une des meilleures boulangeries de Bruxelles ! C'est pourquoi nous nous y aventurons parfois ! Mais sinon, nous essayons de faire un détour autant que possible. Parfois, ce détour n'est tout simplement pas possible avec tous les travaux ici à Bruxelles.

Ketiane & Ketline: Dit is een straat [Helihavenlaan] heel dicht bij ons huis. Maar veilig voelen we ons daar niet. Een paar weken geleden wandelde ik samen met mijn zus en Jessica (n.v.d.r. een medewerker van JES Brussels) rond 22u30 naar huis. Terwijl we gewoon met drie op het voetpad aan het wandelen waren smeed iemand een glazen fles naar beneden vanuit een raam. Die landde op een auto vlak bij ons. We zijn beginnen lopen maar wisten ook niet echt naar waar, omdat we niet wisten van waar de fles kwam. Of onze jongste zus kwam overlaatst iemand tegen die met zijn motor gewoon op het voetpad kei snel aan het rijden was. Heel de straat daar is gewoon niet safe. Vroeger vond ik het leuk om daar te fietsen of te rollerschaatsen. Maar met de tijd is het er gevaarlijker en gevaarlijker geworden.

Ketiane & Ketline: Cette rue est très proche de notre maison. Mais nous ne nous y sentons pas en sécurité. Il y a quelques semaines, je rentrais chez moi avec ma sœur et Jessica (n.d.l.r. employée de JES Bruxelles) vers 22h30. Alors que nous marchions toutes les trois sur le trottoir, quelqu'un a jeté une bouteille en verre depuis une fenêtre. Elle a atterri sur une voiture proche de nous. Nous avons commencé à courir, mais nous ne savions pas vraiment vers où, car nous ne savions pas d'où venait la bouteille. L'autre jour, notre plus jeune sœur est tombée sur quelqu'un qui conduisait sa moto à toute allure sur le trottoir. C'est toute la rue qui n'est pas sûre. Avant, j'aimais y faire du vélo ou du patin à roulettes. Mais avec le temps, c'est devenu de plus en plus dangereux.



REACTIE RÉPONSE

Sabine Miedema van Kind & Samenleving werkt samen met kinderen en jongeren aan meer kindvriendelijke steden en gemeenten. Meer specifiek onderzoekt ze samen met meisjes hoe we hun

wijken beter kunnen maken.

In 2019 deed Kind & Samenleving een groot buitenspeelonderzoek in Vlaanderen. Eén van de vaststellingen die we maakten was dat meisjes

veel minder buiten spelen en rondhangen dan jongens (63% jongens vs. 37% meisjes). Die onbalans was ook nog eens een stuk groter dan in 2008, toen de verhouding 55-45 was. Daarom wou onze organisatie meer oog hebben voor het gebruik van de publieke ruimte door meisjes. We werkten een groot project uit, waarbij we trajecten uitstippelden in vier Vlaamse steden. We werkten samen met meisjes van 10 tot 12 jaar en stelden 10 ontwerpprincipes voor een meisjesvriendelijke publieke ruimte. Die kun je terugvinden in onze publicatie *Meisjes en de publieke ruimte*. Daarna werkten we ook samen met een groep tienermeisjes uit Brussel en brachten we verschillende publieke ruimten in Brussel in kaart. Dit mondde uit in een route die je zelf kunt wandelen: *Walk in a girl's shoes*. Enkele plekken komen ook overeen met de plekken die de meisjes hier hebben genoemd. Aan de hand van enkele tegenstellingen duid ik een aantal interessante vaststellingen uit de bespreking van de meisjes en zal ik koppelingen maken tussen deze teksten en onze projecten.

Mentale versus fysieke ruimte —

Wanneer we denken aan het verbeteren van de publieke ruimte voor meisjes, gaat onze gedachte vaak eerst naar het verbeteren van de fysieke ruimte. Een beter ingerichte ruimte zal meer doelgroepen een plek kunnen geven, waardoor

meisjes er zich meer zullen thuis voelen. Maar wanneer je in gesprek gaat met meisjes, is de fysieke ruimte meestal niet het eerste waar zij mee komen. De focus bij tiener- en adolescentemeisjes ligt veeleer op de mentale ruimte: mag ik hier zijn? Voel ik mij thuis op deze plek? Is hier genoeg sociale controle? Zullen mensen mij lastigvallen? Dat maakt bijvoorbeeld dat Lamia de Grote Markt als fijne plek ervaart: er zijn veel mensen, maar

En 2019, Kind & Samenleving a mené en Flandre une grande étude sur les jeux en plein air qui a montré, entre autres, que les filles jouent

Sabine Miedema de Kind & Samenleving travaille avec enfants et jeunes pour rendre leurs villes et communes plus adapté à leurs besoins. Plus spécifiquement elle fait de la recherche avec des jeunes filles comment améliorer leurs quartiers.

et sortent beaucoup moins que les garçons (63 % de garçons contre 37 % de filles). Ce déséquilibre s'est encore accentué depuis 2008, lorsque le rapport était de 55-45. Notre organisation s'est donc intéressée à l'utilisation de l'espace public par les filles. Nous avons élaboré un grand projet, dans lequel nous avons tracé des parcours dans quatre villes flamandes. Nous avons travaillé avec des filles âgées de 10 à 12 ans et proposé 10 principes conceptuels d'espace public adapté aux filles, que vous retrouverez dans notre publication *Les filles et l'espace public*. Ensuite, nous avons également travaillé avec un groupe d'adolescentes bruxelloises et cartographié différents espaces publics à Bruxelles. Il en est résulté un itinéraire que vous pouvez parcourir vous-même : *Walk in a girl's shoes*. Certains endroits correspondent également aux lieux que les filles ont mentionnés ici. À travers quelques oppositions, je m'attarderai sur quelques conclusions intéressantes des entretiens avec les filles et je ferai des liens entre ce texte et nos projets.

Espace mental versus espace physique –

Les réflexions sur l'amélioration de l'espace public pour les filles portent souvent en premier lieu sur la nécessité de modifier l'espace physique. L'idée étant que lorsqu'un espace est mieux conçu, il pourra accueillir plus de groupes cibles. Les filles devraient donc s'y sentir plus à l'aise. Mais quand vous en parlez aux filles, l'espace physique

n'est généralement pas la première chose qui leur vient à l'esprit. Les adolescentes évoquent plutôt l'espace mental : suis-je bien à ma place ici? Est-ce que je me sens chez moi dans cet endroit? Y a-t-il suffisamment de contrôle social ici? Les gens vont-ils me harceler? Ainsi, Lamia considère la Grand-Place comme un endroit agréable : il y a beaucoup de monde, mais personne n'est animé de mauvaises

er is niemand met slechte bedoelingen. Of waarom Ketiane en Ketline de Jamarlaan zoveel mogelijk mijden, want door de andere mensen voelen ze er zich niet veilig.

Als stad grijp je sneller in in de fysieke ruimte. Hoewel het duur is om de pleinen of parken fysiek te verbeteren, kun je dit inplannen en uitvoeren. De mentale ruimte van een plek verbeteren vraagt een meer diverse en gelaagde en consequente aanpak. In ons project *Walk in a girl's shoes* ijverden de meisjes bijvoorbeeld voor meer wijkagenten op straat en meer activiteiten in de publieke ruimte. Hoewel er wel verbetering zichtbaar is, door bijvoorbeeld politie op straat, zien we in Brussel nog altijd weinig nabijheidspolitie te voet op straat.

Sociale controle zonder lastig gevallen te worden — Vaak noemen meisjes plekken waar veel mensen komen als aangename plekken. Dit beschrijft Nada in haar stuk over het Beursplein. Er komt een diverse groep aan mensen en het wordt echt als ontmoetingsplek gezien. Na de renovatie van het beursgebouw zal het ook weer mogelijk zijn om op de trappen te zitten. Op die trappen heb je een zicht op mensen die passeren. Ook dit geven meisjes aan als aangenaam: een sociale plek waar niemand je lastigvalt. In tegenstelling tot het drukke Beursplein is het gebied rond het Noordstation vaak een desolate ruimte waar er weinig sociale controle is. Esther noemt dit treffend 'de dode hoek' van Brussel. Monofunctionele gebieden als een financieel district zullen minder aangenaam zijn voor meisjes vanwege het gebrek aan sociale controle.

Zitplaatsen, maar meer dan een gewone bank — Meisjes hangen, net als jongens trouwens, graag rond op straat. Ze ontmoeten er hun vrienden, kunnen vrij zijn van school en thuis. En waar ga je dan zitten? Jongeren zitten op de meest willekeurige plekken, maar toch geven ze meestal aan wel een voorkeur voor een bank te hebben. Zoals Lamia vaak op de grond zit op de Grote Markt, maar toch liever extra banken zou zien. Mogen dat gewone

intentions. Et si Ketiane et Ketline évitent autant que possible le Boulevard Jamar, c'est parce que les autres provoquent en elles un sentiment d'insécurité.

Dans une ville, il est plus facile de modifier l'espace physique. Même s'il peut être onéreux d'améliorer l'aménagement des places et des parcs, ces travaux sont parfaitement planifiables et exécutoires. En revanche, améliorer l'espace mental d'un lieu nécessite une approche plus diversifiée, stratifiée et cohérente. Dans notre projet *Walk in a girl's shoes*, par exemple, les filles ont plaidé pour un plus grand nombre d'agents de quartier dans la rue et davantage d'activités dans l'espace public. Si l'amélioration se voit indéniablement, notamment par une présence accrue de la police, on voit cependant encore peu de policiers de proximité circuler à pied dans les rues de Bruxelles.

Du contrôle social, mais sans aucun harcèlement – Souvent, les filles qualifient les endroits très fréquentés de lieux agréables. C'est ce que Nada décrit dans son commentaire sur la Place de la Bourse. Un groupe diversifié de personnes s'y côtoie. L'endroit a d'ailleurs l'image d'un lieu de rencontre pour tout un chacun. Après la rénovation de la Bourse, l'on pourrait à nouveau s'asseoir sur les escaliers du bâtiment. De là, vous avez une vue sur les passants. Les filles apprécient cet endroit parce que c'est un lieu social où personne ne vous dérange. À l'opposé de la Place de la Bourse très fréquentée, la zone autour de la gare du Nord se profile plutôt comme un espace désolé où il y a peu de contrôle social. Esther l'appelle très justement *l'angle mort* de Bruxelles. Les quartiers monofonctionnels comme les zones de bureaux sont moins agréables pour les filles, faute de contrôle social.

Des places pour s'asseoir, mais pas un simple banc – Les filles, comme les garçons, aiment traîner en rue. Elles y retrouvent leurs amis, peuvent s'affranchir des règles de l'école et de la maison. Mais où s'asseoir? Si les jeunes s'assoient dans les endroits les plus divers, ils n'en expriment pas moins une préférence pour les bancs.

banken zijn? In principe wel, maar in grote groep verwatert het sociale aspect dan een beetje. Het is fijner om elkaar te kunnen zien, en daarom zijn ronde banken interessanter. Ook meer speelse, kunstzinnige of avontuurlijke banken zijn een meerwaarde voor meisjes.

Plein als een thuis, maar je niet overal welkom voelen — Sommige pleinen, parken of straten werken zo goed, dat kinderen — ze ervaren als tweede thuis, zoals Salma de omgeving rond de Vijf Blokken zo mooi beschrijft. Het is er vanzelfsprekend om met vrienden af te spreken en je komt er als jongere misschien wel elke dag. Deze ankerplekken van de publieke ruimte zijn cruciaal voor meisjes om vaak buiten te komen. Als je weet dat je op een bepaalde plek altijd veilig kunt voelen, en er genoeg vrienden te vinden zijn, dan kan deze ruimte een verlengde worden van je huis. Steden kennen tal van goede ankerplekken, waar altijd veel kinderen en jongeren te vinden zijn. Voorbeelden in Brussel zijn het Moricharplein, het Ninoofsepoortpark, het Gaucheretpark en de Nieuwe Graanmarkt. Het nadeel is dat deze plekken door heel veel groepen als ankerplek worden gezien, maar dat er door een gebrek aan publieke ruimte soms claimedrag plaatsvindt. Een plek wordt geclaimd door één groep en het zijn dan vaak meisjes die zich er snel niet meer welkom voelen. Daarom is het zo belangrijk om genoeg in te zetten op voldoende grote en kleine ankerplekken in de wijk, zodat het speel- en ontmoetingsnetwerk voldoende sterk is om genoeg kinderen te kunnen laten spelen en ontmoeten.

Je weg kennen en het doolhof opzoeken — Esther kent bijna geen enkele negatieve plek in Brussel. Het Zuidstation is niet zo aangenaam, maar ze associeert het meer met thuiskomen in de stad. De meeste meisjes die wij in Brussel spraken, lieten zich niet echt tegenhouden door de negatieve plekken die er in Brussel zijn. Ze zijn het gewend, maar kennen ook de juiste routes en vermijden bepaalde plekken. Als je opgroeit als meisje leer je ook snel hoe je streetwise moet zijn.

Lamia s'assoit souvent par terre sur la Grand-Place, mais souhaiterait pouvoir le faire sur un banc. Un simple banc? En principe oui, mais la convivialité en prend un coup lorsqu'on est en groupe. Il est plus agréable de pouvoir se voir. Des bancs ronds conviendraient donc mieux. Avec une touche ludique, artistique ou aventureuse, ce serait idéal, déclarent les filles.

Une place vécue comme sa maison, mais où tout le monde ne se sent pas le bienvenu – Des places, parcs ou rues sont si agréables que les enfants les vivent comme une seconde maison. C'est en tout cas comme cela que Salma décrit joliment la zone autour des Cinq Blocs. L'on s'y retrouve tout naturellement entre amis. Comme si les jeunes s'y donnaient rendez-vous tacitement quasi tous les jours. Ces points d'ancrage de l'espace public sont cruciaux pour inciter les filles à sortir souvent. Si l'on sait que l'on s'y sentira toujours en sécurité et que l'on y retrouvera assez d'amis, cet espace peut vraiment devenir une extension de son logement. Dans les villes, il ne manque pas de tels endroits fréquentés en permanence par de nombreux jeunes et enfants. À Bruxelles, l'on peut citer la Place Morichar, le Parc de la Porte de Ninove, le Parc Gaucheret et la Place du Nouveau Marché aux Grains. Le problème est que ces lieux sont victimes de leur succès : certains groupes adoptent parfois un comportement intimidant pour s'imposer dans un espace public restreint. Et ce sont surtout les filles qui s'y sentent vite mal accueillies. Il importe donc de prévoir des points d'ancrage, petits et grands, en nombre suffisant dans le quartier pour que le réseau de jeu et de rencontre soit assez solide pour permettre à suffisamment d'enfants de jouer et de se rencontrer.

Connaître son chemin et explorer le dédale – Esther ne ressent quasiment aucun lieu hostile à Bruxelles. La gare du Midi n'est certes pas très agréable, mais elle l'associe davantage au retour au bercail lorsqu'elle revient en train d'une escapade. La plupart des filles à qui nous avons parlé à Bruxelles n'expriment pas vraiment de rejet à l'égard des endroits hostiles qui existent à Bruxelles.

Als jongere leer je ook over de barrières heen stappen. In kleine stappen groei je in je autonomie. Je leert de drukke straat over te steken, zelfstandig de metro te nemen en langzaam gaat de stad voor je open. Je trekt op ontdekkingstocht door de stad en je zoekt het doolhof op. Je bent niet meer gebonden aan je eigen wijk, maar kunt nu ook afspreken in het winkelcentrum of dat ene leuke park, zoals Esther naar het Koninklijk Park trekt voor groen en gras.

In onze gesprekken met meisjes ging het vaak over de drempels die zij ondervinden: je niet veilig voelen op plekken, lastiggevallen worden door mannen, niet genoeg verwelkomende plekken vinden in je buurt ... Maar ik onthield vooral ook de troeven die de grootstad aan meisjes biedt. In Brussel komen ze met alle culturen in aanraking, er is heel wat te doen en als jongere kun je op een oneindige ontdekkingstocht. Daarom is het voor beleidsmakers, ontwerpers, jeugdwerkers en voor de brede maatschappij van belang om meisjes net zo veel kansen en vrijheid te bieden om het Brusselse doolhof te verkennen, zonder barrières. En zo zullen meer meisjes net zoals Ketiane, wanneer zij schrijft over de Anspachlaan waar er altijd iets te doen is en waar ze anderen kan ontmoeten, vol enthousiasme kunnen vertellen over de fijne plekken die Brussel kent.

Elles s'y sont habituées, mais connaissent aussi les bons détours et évitent certains endroits. En grandissant, une fille apprend vite à se tenir à carreau dans la rue.

Une jeune fille apprend aussi à franchir les barrières, à gagner petit à petit en autonomie. Elle apprend à traverser une rue animée, à prendre seule le métro. Elle s'approprie ainsi la ville, pas à pas. Chaque jour, elle élargit un peu plus le territoire connu et trouve son chemin dans le dédale urbain. Elle n'est plus liée à son quartier, elle peut désormais donner rendez-vous dans le centre commercial ou ce joli écrin de verdure, comme lorsqu'Esther va au Parc Royal pour son décor verdoyant.

Dans nos entretiens avec les filles, il était souvent question des barrières qu'elles rencontrent : le sentiment d'insécurité dans certains lieux, le harcèlement par des hommes, le manque d'endroits accueillants dans leur quartier... Mais j'ai surtout retenu les atouts qu'une grande ville peut offrir aux jeunes filles. À Bruxelles, elles entrent en contact avec toutes les cultures, les activités ne manquent pas pour les jeunes, les possibilités de découverte sont illimitées. C'est pourquoi il est important pour les décideurs politiques, les concepteurs, les animateurs de jeunesse et la société dans son ensemble d'offrir aux filles le plus possible d'occasions et de liberté pour explorer le dédale bruxellois, sans barrières. Ainsi, davantage de filles pourront parler avec enthousiasme des beaux endroits de Bruxelles comme le fait Ketiane, lorsqu'elle parle du Boulevard Anspach où il y a toujours quelque chose à faire et où elle peut rencontrer d'autres personnes.